

الباب الثالث

تقديم البيانات وتحليلها

أ- لمحة عن قاموس اللغة الإندونيسية الكبير

القاموس مترادف بالكلمة *dictionary* في اللغة الإنجليزية. عند هنس وحر (Hans Wehr) القاموس أو *dictionary* بمعناه الحرفي هو الأفيانوس (*ocean*). لأن القاموس يجمع المفردات والمصطلحات واسعا. القاموس كصفته الذي يجمع المفردات كاملا يناسب بالأفيانوس كإناء لماء الأنهار. ثم قال القاسمي في "علم اللغة وصناع المعجم" وبعليكي في "معجم المصطلحات اللغوية أن القاموس مترادفا بالمعجم لأنهما في الإصطلاح متسويا.

قال الخولي في "معجم علم اللغة" القاموس هو مرجع الذي يحتوي المفردات من واحد اللغة، أو المصطلحات في مجال العلوم مع تعريفه ومتزادفه في نفس اللغة أو اللغة الأخرى وبيانه وكيفية استخدامه وكيفية نطقه ويترتب بالأبجدية.^{٤٤}

أما القاموس عند عبد الغفور هو كتاب يضم أكبر عدد من مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها على أن تكون المواد مرتبة ترتيبا خاصا، إما على حروف الهجاء أو الموضوع.^{٤٥}

⁴⁴Acep , *Op. Cit.*, hlm. 257-258

⁴⁵Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008, Cet. I, hlm. 131

فوائد القاموس كثيرة منها شرح المعنى وبيان النطق وبيان الهجاء وتأصل الإشتقاق وإخبار المعلومات الصرفي أو النحوي أو استخدام الكلمة وغيرها.^{٤٦}

قاموس اللغة الإندونيسية الكبير هو من القواميس الذي يوجد في الإندونيسيا، هذا القاموس يتضمن جمع المفردات الإندونيسية كاملاً، يشمل الكلمات الإندونيسية الأصلية والدخيلة من اللغة الأجنبية ، وبعضها من اللغة العربية، هذا القاموس جاء لتوفير القواميس بما قبله. وهو لا يؤلفه شخص بل يؤلفه المتخصصون باللغة الإندونيسية.^{٤٧}

قاموس اللغة الإندونيسية الكبير الطبعة الأولى في سنة ١٩٨٨ الذي يحتوي حوالي ٦٢١٠٠ المفردات الرئيسية، وثلاث سنوات بعده طلع في مرة الثانية وهي في سنة ١٩٩١ يحتوي هذا الطبع الثاني حوالي ٦٨٠٠٠ المفردات الرئيسية ثم عشر سنوات بعده طلع في مرة الثالثة وهي في سنة ٢٠٠١ يحتوي هذا الطبع الثالث حوالي ٧٨٠٠٠ المفردات الرئيسية. يفتعل تحسين وتحديد القاموس استمراراً بمحاولة متنوعة تكميل المعنى، وتزديد المفردات الرئيسية أو الفرعية، وغيرها. حتى نشر رجوعاً في سنة ٢٠١٤ قاموس اللغة الإندونيسية الكبير الطبعة الرابعة من مركز اللغوي وزارة التربية الوطنية، الذي يحتوي حوالي ٩٠٠٠٠ المفردات الرئيسية وهو يتضمن المصطلحات من العلوم المتنوعة والتكنولوجيات والفنون وغير ذلك كرمز حضارة بلد الإندونيسيا.^{٤٨} وهذا القاموس الذي يستخدم في هذا البحث والدخيلات من العربية كبياناته.

⁴⁶Ibid, hlm. 144-150

⁴⁷Syamsul , *Op. Cit*, hlm.5-6

⁴⁸Departemen Pendidikan Nasional, *Op. Cit*, hlm. Sampul

ب- تقديم البيانات

جدول الدخيل الآتي يترتب على الهجاء في الإندونيسية (a-z) يناسب وجود ظاهرته في قاموس اللغة الإندونيسية الكبير. يقصد هذا الجدول لينظر مباشرة عملية الدخيلات من العربية إلى الإندونيسية والتقابل بين الأصوات اللغة العربية والإندونيسية. وفي هذا الجدول ستشرح الأصوات التي تختلف بنقحرتها فقط وإذا مناسبا بنقحرتها تعتبر غير معرب(ثابت)، والدخيل الثابت يعتبر الدخيل بالإبدال يعني إبدال من الرمز العربي إلى الإندونيسي.

جدول ٥، ٣: الدخيلات في قاموس اللغة الإندونيسية الكبير

الشرح	أنواع الدخيل	النقحرة (Transliterasi)	أصل الكلمات	الدخيل	الصفحة	الرقم
تحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف	<i>Abadiyyah</i>	أبدية	Abadiyah	١	١
يحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد العين) والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الدال)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'ābidīn</i>	عابدين	Abidin	٢	٢
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة(بعد الصوت الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Abū</i>	أبو	Abu	٥	٣

يدل الضاد < d	الدخيل بالإبدال	<i>Abyadh</i>	أبيض	Abyad	٥	٤
تحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف	<i>Adabiyyah</i>	أدبيّة	Adabiah	٧	٥
يحذف العين	الدخيل بالحذف	' <i>adad</i>	عدد	Adad	٧	٦
يحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الذال)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	' <i>adalah</i>	عدالة	Adalat	٧	٧
تبدل الحاء < h وتحذف ياء النسبة والتاء المربوطة (ة) < t	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Ahadiyyah</i>	احديّة	Ahadiat	١٨	٨
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Ahlul-bait</i>	أهل البيت	Ahlul bait	١٩	٩
يبدل والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد التاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Ahlul-kitâb</i>	أهل الكتاب	Ahlul kitab	١٩	١٠
يحذف ال (احدى الصوت المركب)	الدخيل بالحذف	<i>Ahlun-nujûm</i>	أهل النجوم	Ahlu Nujum	١٩	١١
يحذف ال (احدى الصوت المركب)	الدخيل بالحذف	<i>Ahlus-sulûk</i>	أهل السلوك	Ahlu suluk	١٩	١٢
يحذف ال (احدى)	الدخيل بالحذف	<i>Ahlus-sunnah</i>	أهل	Ahlu Sunah	١٩	١٣

الصوت المركب)			السنة			
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Ahmar</i>	أحمر	Ahmar	١٩	١٤
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Ahsan</i>	أحسن	Ahsan	١٩	١٥
تحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف	<i>Ajnabiyy</i>	أجنبي	Ajnabi	٢٣	١٦
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد النون)	الدخيل بالإبدال	<i>Ajnâs</i>	أجناس	Ajnas	٢٣	١٧
يحذف العين والهمزة ويبدل القاف < k والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد القاف)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'aqâ'id</i>	عقائد	Akaid	٢٤	١٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Akhwât</i>	أخوات	Akhwat	٢٧	١٩
يحذف العين ويبدل القاف < k	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'aqrab</i>	عقرب	Akrab	٢٨	٢٠
يبدل القاف < k والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Aqwâl</i>	أقوال	Akwal	٣٤	٢١

ثابت	الدخيل بالإبدال	Al	ال	Al	٣٤	٢٢
يحذف العين و ال وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد اللام)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	'alaihissalâm	عليه السلام	Alaihi salam	٣٤	٢٣
يحذف العين و ال وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد اللام)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	'alaikassalâm	عليك السلام	Alaikasalam	٣٤	٢٤
يحذف العين و ال وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد اللام)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	'alaikumussalâm	عليكم السلام	Alaikum salam	٣٤	٢٥
يحذف العين و احدى الصوت المركب(اللام) وتبدل والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد اللام)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	'allâmah	علامة	Alamah	٣٥	٢٦
يحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد اللام)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	'alâmatul hayat	علامة الحيات	Alamatul hayat	٣٥	٢٧

h < والياء) والحاء <						
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Alf</i>	الف	Alf	٣٩	٢٨
يحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة) بعد العين (والحاء < t وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'âlimiyyah</i>	علمية	Alimiat	٤١	٢٩
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة) بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Al-jalîl</i>	الجليل	AlJalil	٤٢	٣٠
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة) بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Al-kabîr</i>	الكبير	Alkabir	٤٢	٣١
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة) بعد (الدا)	الدخيل بالإبدال	<i>Al-qadîm</i>	القديم	Alkadim	٤٢	٣٢
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة) بعد (الدا)	الدخيل بالإبدال	<i>Al-qadîr</i>	القدير	Alkadir	٤٢	٣٣

يحذف العين وتبدل الفتحة القصيرة < السكون القاف < k	الدخيل بالحذف والإبدال معا	'alaqah	علقة	Alkah	٤٢	٣٤
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الشين)	الدخيل بالإبدال	Al-kasyaf	الكشاف	Alkasyaf	٤٢	٣٥
ثابت	الدخيل بالإبدال	Allahumma	اللهم	Allahumma	٤٣	٣٦
يبدل الصاد < s	الدخيل بالإبدال	Al-mukhlis	المخلص	Almukhlis	٤٣	٣٧
يحذف العين واحدى الصوت المركب (الظاء) وتبدل الظاء < z	الدخيل بالحذف والإبدال معا	Al-mu'azhzhah	المعظم	Almuazam	٤٣	٣٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الميم)	الدخيل بالإبدال	Amânah	أمانة	Amanah	٤٧	٣٩
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الميم) وتحذف احدى الصوت المركب(الجيم)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	Amîrul hajj	أمير الحج	Amirul haj	٥٢	٤٠

ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Anfas</i>	أنفس	Anfas	٦٣	٤١
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Anjar</i>	انجر	Anjar	٧١	٤٢
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Anta</i>	أنت	Anta	٧٣	٤٣
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Arbâb</i>	ارباب	Arbab	٨٤	٤٤
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Asad</i>	أسد	Asad	٨٩	٤٥
يبدل الصاد < s. والسكون < الكسرة القصيرة (بعد الصاد) و تحذف ياء النسبة	الدخيل بالإبدال	<i>Ashlîyy</i>	أصلي	Asali	٩٠	٤٦
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Asfal</i>	أسفل	Asfal	٩٢	٤٧
يبدل الصاد < s	الدخيل بالإبدال	<i>Ashfar</i>	أصفر	Asfar	٩٢	٤٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Asrâr</i>	أسرار	Asrar	٩٧	٤٩
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Aswâd</i>	أسود	Aswad	٩٧	٥٠
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة	الدخيل بالإبدال	<i>Bâb</i>	باب	Bab	١٠٨	٥١

القصيرة (بعد الباء)						
يبدل السكون < الفتحة القصيرة (بعد الذال)	الدخيل بالإبدال	<i>Badr</i>	بدر	Badar	١١١	٥٢
يحذف العين وتبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد العين)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>ba'id</i>	بعيد	Baid	١١٨	٥٣
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Bait</i>	بيت	Bait	١١٩	٥٤
يبدل العين < k	الدخيل بالإبدال	<i>ba'dahu</i>	بعده	Bakdahu	١٢٢	٥٥
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الباء)، ويبدل القاف < k، وتبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد القاف)	الدخيل بالإبدال	<i>Bâqî</i>	باقي	Baki	١٢٢	٥٦
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Balad</i>	بلد	Balad	١٢٤	٥٧
تبدل التاء المربوطة	الدخيل بالإبدال	<i>Barakâh</i>	بركة	Barakat	١٣٩	٥٨
يحذف إحدى	الدخيل بالحذف	<i>Bawwâb</i>	بواب	Bawab	١٥١	٥٩

الصوت المركبة(الواو) وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الواو)	والإبدال معا					
يبدل السكون < الكسرة القصيرة(بعد الهاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Bih</i>	به	Bihi	١٩٠	٦٠
تُحذف المهمزة الوصل في الأول ويبدل السكون < الكسرة القصيرة(بعد النون)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Ibn</i>	ابن	Bin	١٩٣	٦١
يبدل السكون < الكسرة القصيرة(بعد التاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Bint</i>	بنت	Binti	١٩٦	٦٢
يبدل القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Bunduq</i>	بندق	Bunduk	٢٢٢	٦٣
تبدل السكون< الضمة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Burj</i>	برج	Buruj	٢٢٧	٦٤
يُحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة	الدخيل بالحذف ٦ والإبدال معا	<i>da'ayah</i>	دعاية	Daayah	٢٨٢	٦٥

القصيرة (بعد العين)						
تحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف	<i>Dahriyyah</i>	دهريّة	Dahriah	٢٨٧	٦٦
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الذال) وتحذف الهمزة	الدخيل بالإبدال	<i>Dâ`im</i>	دائم	Daim	٢٨٧	٦٧
يبدل القاف < k، والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد القاف) وتحذف الهمزة	الدخيل بالإبدال	<i>Daqâ`iq</i>	دقائق	Dakaik	٢٨٧	٦٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الذال)	الدخيل بالإبدال	<i>Dâkhil</i>	داخل	Dakhil	٢٨٧	٦٩
يبدل القاف < k والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد القاف)	الدخيل بالإبدال	<i>Daqîq</i>	دقيق	Dakik	٢٨٧	٧٠
يحذف احدى	الدخيل بالحذف	<i>Dallâl</i>	دلال	Dalal	٢٨٨	٧١

الصوت المركب (اللام) و تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام)	والإبدال معا					
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام الاول)	الدخيل بالإبدال	<i>Dalâlah</i>	دلالة	Dalalah	٢٨٨	٧٢
يبدل الضاد < d والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام الاول)	الدخيل بالإبدال	<i>Dhalâlah</i>	ضلالة	Dalalah	٢٨٨	٧٣
يبدل الضاد < d والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام الاول) والتاء المربوطة < t	الدخيل بالإبدال	<i>Dhalâlah</i>	ضلالة	Dalalat	٢٨٨	٧٤
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الدا)	الدخيل بالإبدال	<i>Dâr</i>	دار	Dar	٢٩٤	٧٥

تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الذال والتاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Dârul-aitâm</i>	دار الأيتام	Darul aitam	٢٩٥	٧٦
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الذال والهمزة)، والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الخاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Dârul-âkhîrah</i>	دار الأخيرة	Darul akhirat	٢٩٥	٧٧
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الذال والقاف)، والقاف < k، وتحذف الهمزة	الدخيل بالإبدال	<i>Dârul-baqâ`</i>	دار البقاء	Darul baka	٢٩٥	٧٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الذال والنون)، وتحذف الهمزة	الدخيل بالإبدال	<i>Dârul-fanâ`</i>	دار الفناء	Darul fana	٢٩٥	٧٩
تبدل الفتحة	الدخيل بالإبدال	<i>Dârul-jalâl</i>	دار	Darul jalal	٢٩٥	٨٠

الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الذال واللام)			الجلال			
تبدل الفتحة القصيرة < e، ويحذف الواو ثم يبدل السكون < u	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Dalw</i>	دلو	Delu	٣٠٨	٨١
يحذف احدى الصوت المركب(الراء)	الدخيل بالحذف	<i>Durr</i>	دّر	Dur	٣٤٨	٨٢
يحذف احدى الصوت المركب (الراء) ويبدل التاء المربوطة < t	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Durrah</i>	درة	Durat	٣٤٨	٨٣
تحذف الهمزة	الدخيل بالحذف	<i>fa`al</i>	فأل	Faal	٣٨٦	٨٤
تبدل الكسرة القصيرة < الفتحة القصيرة (بعد الفاء ٨الراء) والسكون < الفتحة القصيرة (بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Fihrist</i>	فهرست	Fahrasat	٣٨٦	٨٥
تبدل الحاء < h الفتحة الطويلة <	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Fahsyá`</i>	فحشاء	Fahsya	٣٨٦	٨٦

الفتحة القصيرة (بعد الشين) وتحذف الهمزة						
يبدل القاف < k والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد القاف)	الدخيل بالإبدال	<i>Faqîh</i>	فقيه	Fakih	٣٨٦	٨٧
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Falâh</i>	فلاح	Falah	٣٨٧	٨٨
يبدل السكون < الفتحة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Farj</i>	فرج	Faraj	٣٨٨	٨٩
يبدل السكون < الفتحة القصيرة (بعد الراء) و القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Farq</i>	فرق	Farak	٣٨٨	٩٠
يبدل السكون < الكسرة القصيرة (بعد ر)، و القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Farq</i>	فرق	Farik	٣٨٨	٩١
يبدل السكون <	الدخيل بالإبدال	<i>Farj</i>	فرج	Farji	٣٨٨	٩٢

الكسرة القصيرة (بعد الجيم)						
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Fasâd</i>	فساد	Fasad	٣٨٨	٩٣
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الفاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Fâsid</i>	فاسد	Fasid	٣٨٨	٩٤
يحذف العين	الدخيل بالحذف	<i>Fi'il</i>	فعل	Fiil	٣٩١	٩٥
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Fikrah</i>	فكرة	Fikrah	٣٩١	٩٦
تبدل الطاء < t والسكون < الكسرة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Fithr</i>	فطر	Fitri	٣٩٤	٩٧
تحذف الهمزة وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الهمزة)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Fu`âd</i>	فؤاد	Fuad	٤٠٠	٩٨
تبدل الضمة الطويلة < الضمة	الدخيل بالإبدال	<i>Fujûr</i>	فجور	Fujur	٤٠٠	٩٩

القصيرة (بعد الجيم)						
يبدل القاف < k، والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد هـ) وتحذف الهمزة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Fuqahâ`</i>	فقهاء	Fukaha	٤٠٠	١٠٠
يبدل القاف < k، والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الراء) وتحذف الهمزة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Fuqarâ`</i>	فقراء	Fukara	٤٠٠	١٠١
تبدل الطاء < t والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الطاء)	لدخيل بالإبدال	<i>Futhûr</i>	فطور	Futur	٤٠١	١٠٢
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الفاء) والغين < g وتحذف احدى الصوت المركب (الفاء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Ghaffâr</i>	غفّار	Gafar	٤٠٤	١٠٣
يبدل الغين < g	الدخيل بالإبدال	<i>Ghafflah</i>	غفلة	Gaflah	٤٠٤	١٠٤

يبدل الغين < g والتاء المربوطة < t	الدخيل بالإبدال	<i>Ghāflāt</i>	غفلة	Gaflat	٤٠٤	١٠٥
يبدل الغين < g والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الفاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Ghāfūr</i>	غفور	Gafur	٤٠٤	١٠٦
يبدل الجيم < g والفتحة القصيرة < e	الدخيل بالإبدال	<i>Jamal</i>	جمل	Gamel	٤١٠	١٠٧
يبدل الغين < g والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Gharâr</i>	غرار	Garar	٤١٧	١٠٨
يبدل السكون < الضمة القصيرة (بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Gusl</i>	غسل	Gusul	٤٦٩	١٠٩
يبدل الغين < g والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الياء)	الدخيل بالإبدال	<i>Ghuyûb</i>	غيوب	Guyub	٤٧٠	١١٠
تبدل الحاء < h والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i><u>H</u>abibî</i>	حبيبي	Habibi	٤٧١	١١١

تبدل الحاء < h والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<u>Habibullah</u>	حبيب الله	Habibullah	٤٧١	١١٢
يحذف احدى الصوت المركب (الجيم)	الدخيل بالحذف	<u>Hajj</u>	حجّ	Haj	٤٧٣	١١٣
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<u>Hamal</u>	حمل	Hamal	٤٧٧	١١٤
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<u>hamdallah</u>	حمد لله	Hamdallah	٤٧٨	١١٥
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<u>Harakah</u>	حركة	Harakah	٤٨١	١١٦
تبدل الحاء < h والتاء المربوطة < t	الدخيل بالإبدال	<u>Harakât</u>	حركة	Harakat	٤٨٢	١١٧
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<u>Hasad</u>	حسد	Hasad	٤٨٦	١١٨
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<u>Hasan</u>	حسن	Hasan	٤٨٦	١١٩
تبدل الحاء < h والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<u>Hasûd</u>	حسود	Hasud	٤٨٧	١٢٠
تبدل الحاء < h والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الحاء)	الدخيل بالإبدال	<u>Hâsib</u>	حاسب	Hasib	٤٨٦	١٢١

تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Haul</i>	حول	Haul	٤٨٦	١٢٢
تبدل الحاء < h والضمة القصيرة < الفتحة القصيرة (بعد الحاء) وتحذف ياء النسبة والتاء المربوطة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Hûriyyah</i>	حورِيَّة	Haur	٤٨٨	١٢٣
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الهاء) وتحذف الياء	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Hâwiyah</i>	هاوية	Hawiah		١٢٤
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Hijr</i>	حجر	Hijir	٤٩٨	١٢٥
تبدل الحاء < h والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الميم)	الدخيل بالإبدال	<i>Himâr</i>	حمار	Himar	٤٩٨	١٢٦
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Hudhud</i>	هدهد	Hudhud	٥٠٩	١٢٧
يحذف احدى الصوت المركب (بعد الجيم)	الدخيل بالحذف	<i>Hujjah</i>	حجة	Hujah	٥٠٩	١٢٨
تبدل الحاء < h والفتحة الطويلة <	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Hujjâj</i>	حجَّاج	Hujaj	٥٠٩	١٢٩

الفتحة القصيرة (بعد الميم) ويحذف احدى الصوت المركب (الجيم)						
تبدل الحاء < h والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الميم) وتحذف الهمزة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Hukamâ`</i>	حكماء	Hukama	٥١٠	١٣٠
تبدل الحاء < h ويحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>hurriyyah</i>	حرية	Huriah	٥١٣	١٣١
تبدل الحاء < h والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الحاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Hût</i>	حوت	Hut	٥١٤	١٣٢
تبدل الحاء < h والظاء < z ويحذف ال (إحدى الصوت المركب)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Husnuzh-zhan</i>	حسن الظن	Husnuzan	٥١٤	١٣٣
يبدل السكون < الكسرة	الدخيل بالإبدال	<i>Ibn</i>	ابن	Ibni	٥١٥	١٣٤

القصيرة (بعد النون)						
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الراء) وتحذف الهمزة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Ibrâ`</i>	إبراء	Ibra	٥١٥	١٣٥
تحذف الهمزة	الدخيل بالحذف	<i>Ibtida`</i>	ابتدأ	Ibtida	٥١٦	١٣٦
يحذف العين واحدى الصوت المركب (الفاء)	الدخيل بالحذف	<i>'iffah</i>	عفة	Ifah	٥١٨	١٣٧
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد التاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Iftitâh</i>	افتتاح	Iftitah	٥١٨	١٣٨
يحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد القاف) والقاف < g	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'iqâl</i>	عقال	Igal	٥١٨	١٣٩
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الهاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Ihânah</i>	إهانة	Ihanah	٥١٨	١٤٠
تبدل الحاء < h الفتحة الطويلة < الفتحة	الدخيل بالإبدال	<i>Ihdâd</i>	احداد	Ihdad	٥١٨	١٤١

القصيرة) بعد (الذال						
تبدل الحاء < h الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة) بعد (السين	الدخيل بالإبدال	<i>Ihsân</i>	احسان	Ihsan	٥١٨	١٤٢
تبدل الحاء < h الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة) بعد الفاء	الدخيل بالإبدال	<i>Ihtifâl</i>	احتفال	Ihtifal	٥١٨	١٤٣
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة) بعد الجيم	الدخيل بالإبدال	<i>Ijârah</i>	اجارة	Ijarah	٥١٨	١٤٤
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة) بعد ا والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الجيم) والزاي s <	الدخيل بالإبدال	<i>Îjâz</i>	ايجاز	Ijas	٥١٨	١٤٥
يحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'iqâb</i>	عقاب	Ikab	٥١٩	١٤٦

القصيرة(بعد القاف)						
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Ikhtilâf</i>	اختلاف	Ikhtilaf	٥٢١	١٤٧
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Ikhwân</i>	اخوان	Ikhwan	٥٢١	١٤٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الراء) ويحذف العين	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>I'râb</i>	إعراب	Ikrab	٥٢٢	١٤٩
يبدل القاف < k و الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الراء) والضاد < d	الدخيل بالإبدال	<i>Iqtirâdh</i>	إقتراض	Iktirad	٥٢٣	١٥٠
يبدل العين < k والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>I'tirâf</i>	إعتراف	Iktiraf	٥٢٣	١٥١
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة	الدخيل بالإبدال	<i>Ilâh</i>	إله	Ilah	٥٢٣	١٥٢

القصيرة (بعد اللام)						
يُحذف العين	الدخيل بالحذف	'ilah	علة	Ilah	٥٢٣	١٥٣
تُحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف	Ilahiyyah	إلهية	Ilahiah	٥٢٣	١٥٤
تبدل الحاء < h والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الحاء)	الدخيل بالإبدال	Imtihân	امتحان	Imtihan	٥٣٠	١٥٥
يُحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد النون) والتاء المربوطة < t	الدخيل بالحذف والإبدال معا	'inâyah	عناية	Inayat	٥٣٠	١٥٦
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الشين)	الدخيل بالإبدال	Irsyâd	ارشاد	Irsyad	٥٤٨	١٥٧
تبدل الثاء < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	Itsbat	اثبات	Isbat	٥٤٩	١٥٨
يبدل السكون < الكسرة القصيرة	الدخيل بالإبدال	Ism	اسم	Isim	٥٤٩	١٥٩

(بعد السين)						
يبدل الصاد < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام) والحاء h<	الدخيل بالإبدال	<i>Ishlâh</i>	إصلاح	Islah	٥٤٩	١٦٠
يبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Isyâf</i>	اسراف	Israf	٥٥١	١٦١
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الراء) وتحذف الهمزة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Istibrâ`</i>	استبراء	Istibra	٥٥١	١٦٢
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Istidraj</i>	استدرج	Istidraj	٥٥١	١٦٣
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الهاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Istifhâm</i>	استفهام	Istifham	٥٥١	١٦٤
تبدل الطاء < t والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الطاء) ويحذف العين	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>istithâ`ah</i>	استطاعة	Istitaah	٥٥٢	١٦٥

يحذف احدى الصوت المركب (الطاء) وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الباء) والعين الساكنة < k	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Iththibâ'</i>	اطباع	Itibak	٥٥٣	١٦٦
يحذف احدى الصوت المركب (التاء) وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الفاء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Ittifâq</i>	اتّفاق	Itifak	٥٥٣	١٦٧
يحذف احدى الصوت المركب(التاء) ويبدل الصاد < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الصاد)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Ittishâl</i>	اتّصال	Itisal	٥٥٣	١٦٨
يحذف العين واحدى الصوت	الدخيل بالحذف	<i>'izzah</i>	عزّة	Izah	٥٥٣	١٦٩

المركب (الزاي)						
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Jabal</i>	جبل	Jabal	٥٥٤	١٧٠
تُحذف الياء ويبدل السكون < الكسرة القصيرة (بعد الذال)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Jady</i>	جدي	Jadi	٥٥٥	١٧١
يبدل السكون < الضمة القصيرة (بعد الهاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Jahl</i>	جهل	Jahul	٥٥٧	١٧٢
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Jalâl</i>	جلال	Jalal	٥٥٨	١٧٣
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الميم)	الدخيل بالإبدال	<i>Jamâl</i>	جمال	Jamal	٥٦٢	١٧٤
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الجيم) وتُحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Jâniyy</i>	جانيّ	Jani	٥٦٠	١٧٥
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد النون)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Janûbiyy</i>	جنوبيّ	Janubi	٥٦٧	١٧٦

وتحذف ياء النسبة						
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Jarab</i>	جرب	Jarab	٥٦٧	١٧٧
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الجيم) وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Jâriyyah</i>	جارية	Jariah	٥٦٨	١٧٨
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Jarîmah</i>	جريمة	Jarimah	٥٦٨	١٧٩
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الجيم) والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Jâsûs</i>	جاسوس	Jasus	٥٧٠	١٨٠
يبدل السكون < الفتحة القصيرة (بعد الزاي)	الدخيل بالإبدال	<i>Jazm</i>	جزم	Jazam	٥٧٢	١٨١
يبدل السكون < الكسرة	الدخيل بالإبدال	<i>Jism</i>	جسم	Jisim	٥٨٦	١٨٢

القصيرة(بعد السين)						
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Jumjumah</i>	جمجمة	Jumjumah	٥٩٢	١٨٣
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة(بعد الميم)	الدخيل بالإبدال	<i>Jumûd</i>	جمود	Jumud	٥٩٢	١٨٤
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Kabîr</i>	كبير	Kabir	٥٩٧	١٨٥
يبدل القاف < k والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الضاد) والحاء < h والتاء المربوطة < t ويحذف ال و الهمزة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Qadha`ul-hâjah</i>	قضاء الحاجة	Kada hajat	٦٠٠	١٨٦
يبدل القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Qadam</i>	قدم	Kadam	٦٠٠	١٨٧
يبدل القاف < k والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد القاف)	الدخيل بالإبدال	<i>Qâdim</i>	قادم	Kadim	٦٠١	١٨٨

يبدل القاف < k والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الذال)	الدخيل بالإبدال	<i>Qadîr</i>	قدير	Kadir	٦٠١	١٨٩
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الكاف) والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الفاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Kâfi</i>	كافي	Kafi	٦٠١	١٩٠
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الكاف) وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف ولإبدال معا	<i>Kâfiriyy</i>	كافريّ	Kafiri	٦٠١	١٩١
يبدل السكون < الفتحة القصيرة(بعد الهاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Kahf</i>	كهف	Kahaf	٦٠٢	١٩٢
يبدل القاف < k والسكون < الفتحة القصيرة(بعد الحاء) و الطاء < t	الدخيل بالإبدال	<i>Qahth</i>	قحط	Kahat	٦٠٢	١٩٣

تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الكاف)	الدخيل بالإبدال	<i>Kâhin</i>	كاهن	Kahin	٦٠٢	١٩٤
يبدل الميم < b ويحذف علامة تثنيها(ان)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>kahramân</i>	كهрман	Kahrab	٦٠٢	١٩٥
يبدل القاف < k وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Qahwajiy</i>	قهوجي	Kahwaji	٦٠٢	١٩٦
تحذف ياء النسبة ويبدل التاء المربوطة < t	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Kaifiyyah</i>	كيفية	Kaifat	٦٠٢	١٩٧
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الميم)	الدخيل بالإبدال	<i>Kamâl</i>	كمال	Kamal	٦١١	١٩٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الميم) وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Kamâliyy</i>	كمالي	Kamali	٦١١	١٩٩
يبدل القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Qamar</i>	قمر	Kamar	٦١١	٢٠٠
تبدل الفتحة	الدخيل بالإبدال	<i>Kâmil</i>	كامل	Kamil	٦١٣	٢٠١

الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الكاف)						
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد النون) والقاف < k ويحذف العين	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Qana'ah</i>	قناعة	Kanaah	٦١٥	٢٠٢
تحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف	<i>karbiyyah</i>	كربيّة	Karbiah	٦٢٥	٢٠٣
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Karîm</i>	كريم	Karim	٦٢٧	٢٠٤
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Karîmah</i>	كريمة	Karimah	٦٢٧	٢٠٥
يبدل القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Qaswah</i>	قسوة	Kaswah	٦٣٣	٢٠٦
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الباء) والثاء < s	الدخيل بالإبدال	<i>Khabîts</i>	خبيث	Khabis	٦٩٢	٢٠٧
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد	الدخيل بالإبدال	<i>Khalîfatullah</i>	خليفة الله	Khalifatullah	٦٩٢	٢٠٨

اللام) تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد اللام) والقاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Khalîqah</i>	خليقة	Khalikah	٦٩٢	٢٠٩
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Khair</i>	خير	Khair	٦٩٢	٢١٠
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الخاء) وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Khâliyy</i>	خالي	Khali	٦٩٢	٢١١
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الدال) ويحذف العين	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Khidâ'ah</i>	خداعة	Khidaah	٦٩٣	٢١٢
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الزاي)	الدخيل بالإبدال	<i>Khinzîr</i>	خنزير	Khinzir	٦٩٣	٢١٣
يبدل القاف < k والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الياء)	الدخيل بالإبدال	<i>Qiyâm</i>	قيام	Kiam	٦٩٤	٢١٤

يبدل القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Qidam</i>	قدم	Kidam	٦٩٦	٢١٥
يبدل القاف < k والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد القاف)	الدخيل بالإبدال	<i>Qimah</i>	قيمة	Kimah	٦٩٩	٢١٦
تُحذف الهمزة	الدخيل بالحذف	<i>Kufu`</i>	كفؤ	Kufu	٧٥١	٢١٧
يبدل السكون < الضمة القصيرة(بعد الفاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Kufr</i>	كفر	Kufur	٧٥١	٢١٨
يبدل القاف < k والضمة الطويلة <الضمة القصيرة(بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Qulûb</i>	قلوب	Kulub	٧٥٤	٢١٩
يبدل القاف < k والضمة الطويلة < الضمة القصيرة(بعد الزاي)	الدخيل بالإبدال	<i>Qulzûm</i>	قلزوم	Kulzum	٧٥٥	٢٢٠
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد اللام) ويحذف احدى الصوت	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Lâ budda</i>	لا بدّ	Labuda	٧٦٨	٢٢١

المركب (الذال)						
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام) والغين < g وتحذف الياء	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Lâghiyah</i>	لاغية	Lagiah	٧٧١	٢٢٢
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الراء) والشين < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الشين)	الدخيل بالإبدال	<i>Mafrûsyât</i>	مفروشات	Mafrusat	٨٥٤	٢٢٣
تبدل الضمة القصيرة < الفتحة القصيرة (بعد الميم)	الدخيل بالإبدال	<i>Mufsadah</i>	مفسدة	Mafsadah	٨٥٤	٢٢٤
يبدل الغين < g	الدخيل بالإبدال	<i>Maghfirah</i>	مغفرة	Magfirah	٨٥٤	٢٢٥
تبدل الحاء < h والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Mahbûb</i>	محبوب	Mahbub	٨٥٦	٢٢٦
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Mahbûbah</i>	محبوبة	Mahbubah	٨٥٦	٢٢٧

والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الباء)						
تبدل الحاء < h والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الفاء) والظاء < z	الدخيل بالإبدال	<i>Mahfûdz</i>	محفوظ	Mahfuz	٨٥٦	٢٢٨
تبدل الحاء < h والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الميم)	الدخيل بالإبدال	<i>Mahmûd</i>	محمود	Mahmud	٨٥٧	٢٢٩
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الميم)	الدخيل بالإبدال	<i>Maimûn</i>	ميمون	Maimun	٨٥٧	٢٣٠
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Maisîr</i>	ميسير	Maisir	٨٥٨	٢٣١
يبدل السكون < e والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد النون)	الدخيل بالإبدال	<i>Majnûn</i>	مجنون	Majenun	٨٥٩	٢٣٢

يبدل العين < k والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>ma'bûd</i>	معبود	Makbud	٨٦٢	٢٣٣
يبدل القاف < k والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Maqbûl</i>	مقبول	Makbul	٨٦٢	٢٣٤
يبدل العين < k والكسرة القصيرة < الفتحة القصيرة (بعد الذال)	الدخيل بالإبدال	<i>ma'din</i>	معدن	Makdan	٨٦٢	٢٣٥
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الذال)	الدخيل بالإبدال	<i>Makhdûm</i>	مخدوم	Makhdum	٨٦٣	٢٣٦
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Makhrâj</i>	مخرج	Makhrâj	٨٦٣	٢٣٧
يبدل العين < k	الدخيل بالإبدال	<i>Ma'laf</i>	معلف	Maklaf	٨٦٣	٢٣٨
يبدل العين < k	الدخيل بالإبدال	<i>Ma'mal</i>	معمل	Makmal	٨٦٣	٢٣٩
يبدل التاء المربوطة t <	الدخيل بالإبدال	<i>Makramah</i>	مكرمة	Makramat	٨٦٤	٢٤٠
يحذف العين ويبدل الصاد < s	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Ma'shûm</i>	معصوم	Maksum	٨٦٥	٢٤١

والضمة الطويلة < الضمة القصيرة(بعد الصاد)						
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Maktab</i>	مكتب	Maktab	٨٦٥	٢٤٢
يحذف العين ويبدل القاف < k والضمة الطويلة < الضمة القصيرة(بعد القاف)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>ma'qûl</i>	معقول	Makul	٨٦٥	٢٤٣
يحذف العين ويبدل القاف < k والضمة الطويلة < الضمة القصيرة(بعد القاف) والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد اللام)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>ma'qûlât</i>	معقولات	Makulat	٨٦٥	٢٤٤
يبدل التاء المربوطة t <	الدخيل بالإبدال	<i>Malakah</i>	ملكة	Malakat	٨٦٦	٢٤٥
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة(بعد	الدخيل بالإبدال	<i>Malakût</i>	ملكوت	Malakut	٨٦٦	٢٤٦

(الكاف)						
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الميم)	الدخيل بالإبدال	<i>Mâlik</i>	مالك	Malik	٨٦٧	٢٤٧
يحذف العين وتبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد العين)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>mal'ûn</i>	ملعون	Malun	٨٦٨	٢٤٨
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الذال) والحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>mamdûhah</i>	ممدوحة	Mamduhah	٨٦٩	٢٤٩
تبدل الكسرة < الفتحة والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الذال)	الدخيل بالإبدال	<i>Mindîl</i>	منديل	Mandil	٨٧٢	٢٥٠
يبدل الطاء < t والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الطاء) والقاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Manthiq</i>	منطق	Mantiki	٨٧٦	٢٥١
يبدل الطاء < t	الدخيل بالإبدال	<i>manthûq</i>	منطوق	Mantuk	٨٧٧	٢٥٢

والقاف < k						
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Manzil</i>	منزل	Manzil	٨٧٨	٢٥٣
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Manzilah</i>	منزلة	Manzilah	٨٧٨	٢٥٤
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Marhaban</i>	مرحبا	Marhaban	٨٧٩	٢٥٥
يبدل العين < k	الدخيل بالإبدال	<i>Marji'</i>	مرجع	Marjik	٨٧٩	٢٥٦
يبدل الصاد < s والتاء المربوطة < t	الدخيل بالإبدال	<i>Mashlahah</i>	مصلحة	Maslahat	٨٨٤	٢٥٧
يبدل القاف < k ويحذف احدى الصوت المركب(القاف)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Masyaqqah</i>	مشقّة	Masyakah	٨٨٥	٢٥٨
يبدل القاف < k والتاء المربوطة < t ويحذف احدى الصوت المركب(القاف)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Masyaqqah</i>	مشقّة	Masyakat	٨٨٥	٢٥٩
يبدل التاء المربوطة < t	الدخيل بالإبدال	<i>Masyhadah</i>	مشهدة	Masyhadat	٨٨٦	٢٦٠
يبدل القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Masyriq</i>	مشرق	Masyrik	٨٨٦	٢٦١
يبدل الطاء < t والعين الساكنة < k	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Mathla'</i>	مطلع	Matlak	٨٨٩	٢٦٢
تبدل الضمة الطويلة < الضمة	الدخيل بالإبدال	<i>Maujûdah</i>	موجودة	Maujudat	٨٩٠	٢٦٣

القصيرة (بعد الجيم) والتاء المربوطة < t						
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Maulâ</i>	مولى	Maula	٨٩٠	٢٦٤
يبدل القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Mauqif</i>	موقف	Maukif	٨٩٠	٢٦٥
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Mauz</i>	موز	Mauz	٨٩٠	٢٦٦
يحذف احدى الصوت المركب (الذال)	الدخيل بالحذف	<i>Mawaddah</i>	موّدة	Mawadah	٨٩٠	٢٦٧
يبدل الذال < z والسكون < الكسرة القصيرة (بعد الذال) وتحذف الياء	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Mazy</i>	مذي	Mazi	٨٩١	٢٦٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الهاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Minhâj</i>	منهاج	Minhaj	٩١٦	٢٦٩
يبدل الصاد < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Mishbâh</i>	مصباح	Misbah	٩٢١	٢٧٠

والماء < h						
يبدل الثاء < s والقاف < k والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد القاف)	الدخيل بالإبدال	<i>Mitsqal</i>	مثقال	Miskal	٩٢١	٢٧١
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Mistar</i>	مستر	Mistar	٩٢١	٢٧٢
تحذف الهمزة واحدى الصوت المركب (اللام)	الدخيل بالحذف	<i>Mu`allaf</i>	مؤلف	Mualaf	٩٣١	٢٧٣
تحذف الهمزة واحدى الصوت المركب (اللام)	الدخيل بالحذف	<i>Mu`allif</i>	مؤلف	Mualif	٩٣١	٢٧٤
يحذف العين ويبدل تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد العين)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>mu`âmalah</i>	معاملة	Muamalah	٩٣١	٢٧٥
يحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد العين)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>mu`âmalah</i>	معاملة	Muamalat	٩٣١	٢٧٦

والتاء لمرحوة < t						
تحذف الهمة واحدى الصوت المركب (النون) وتبدل التاء < s	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Mu`annats</i>	مؤنث	Muanas	٩٣١	٢٧٧
تحذف الهمة واحدى الصوت المركب (الراء)	الدخيل بالحذف	<i>Mu`arrikh</i>	مؤرخ	Muarikh	٩٣١	٢٧٨
تحذف الهمة	الدخيل بالحذف	<i>Mubtadi`</i>	مبتدى	Mubtadi	٩٣٢	٢٧٩
يحذف احدى الصوت المركب (التاء) وتبدل التاء < s	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Mudatstsir</i>	مدتر	Mudasir	٩٣٣	٢٨٠
يحذف احدى الصوت المركب (الدال) ويبدل التاء المرحوة < t	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Muddah</i>	مدّة	Mudat	٩٣٣	٢٨١
يحذف احدى الصوت المركب (الماء)	الدخيل بالحذف	<i>Mufahham</i>	مفهم	Mufaham	٩٣٣	٢٨٢
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة	الدخيل بالإبدال	<i>Mufâriq</i>	مفارق	Mufarik	٩٣٣	٢٨٣

القصيرة (بعد الفاء) والقاف < k						
يحذف احدى الصوت المركب (الصاد) ويبدل الصاد < s	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Mufashshal</i>	مفصّل	Mufasal	٩٣٣	٢٨٤
يحذف احدى الصوت المركب (السين)	الدخيل بالحذف	<i>Mufassir</i>	مفسّر	Mufasir	٩٣٣	٢٨٥
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Muflis</i>	مفلس	Muflis	٩٣٣	٢٨٦
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Mufrad</i>	مفرد	Mufrad	٩٣٣	٢٨٧
تبدل الحاء < h ويحذف احدى الصوت المركب (الباء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Muhabbah</i>	محبّة	Muhabah	٩٣٣	٢٨٨
تبدل الحاء < h والدال < t ويحذف احدى الصوت المركب (الدال)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Muhaddad</i>	محدّد	Muhadat	٩٣٣	٢٨٩
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الهاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Muhâjir</i>	مهاجر	Muhajir	٩٣٣	٢٩٠
تبدل الحاء < h	الدخيل بالحذف	<i>muhallil</i>	محلّل	Muhalil	٩٣٣	٢٩١

ويحذف احدى الصوت المركب (اللام)	والإبدال معا					
تبدل الحاء < h والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الحاء) والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الميم)	الدخيل بالإبدال	<i>Muhamî</i>	محامي	Muhami	٩٣٣	٢٩٢
تبدل الحاء < h والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الحاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Muhâsabah</i>	محاسبة	Muhasabah	٩٣٤	٢٩٣
تبدل الحاء < h ويحذف احدى الصوت المركب (الباء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Muhibb</i>	محبّ	Muhib	٩٣٤	٢٩٤
تبدل الحاء < h والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الحاء) والطاء < t	الدخيل بالإبدال	<i>Muhîth</i>	محيط	Muhit	٩٣٤	٢٩٥

ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Muhlikah</i>	مهلكة	Muhlikah	٩٣٤	٢٩٦
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Muhsin</i>	محسن	Muhsin	٩٣٤	٢٩٧
تبدل الحاء < h و الكسرة القصيرة < الفتحة القصيرة	الدخيل بالإبدال	<i>Muhtasyim</i>	محتشم	Muhtasyam	٩٣٤	٢٩٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الجيم)	الدخيل بالإبدال	<i>Mujâdalah</i>	مجادلة	Mujadalah	٩٣٤	٢٩٩
يحذف احدى الصوت المركب (الذال)	الدخيل بالحذف	<i>Mujaddid</i>	مجدّد	Mujadid	٩٣٤	٣٠٠
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الجيم) والتاء المربوطة < t	الدخيل بالإبدال	<i>Mujâhadah</i>	مجاهدة	Mujahadat	٩٣٤	٣٠١
يحذف احدى الصوت المركب (الراء)	الدخيل بالحذف	<i>Mujarrad</i>	مجرّد	Mujarad	٩٣٤	٣٠٢
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Mujbir</i>	مجبّر	Mujbir	٩٣٤	٣٠٣
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Mujtahid</i>	مجتهد	Mujtahid	٩٣٤	٣٠٤
يبدل العين الساكنة < k	الدخيل بالإبدال	<i>Mujtama'</i>	مجتمع	Mujtamak	٩٣٤	٣٠٥

يبدل القاف < k ويحذف احدى الصوت المركب(الذال)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Muqaddim</i>	مقدّم	Mukadim	٩٣٥	٣٠٦
يبدل القاف < k ويحذف احدى الصوت المركب(اللام)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Muqallid</i>	مقلّد	Mukalid	٩٣٥	٣٠٧
يحذف احدى الصوت المركب(اللام)	الدخيل بالحذف	<i>Mukhallif</i>	مخلفّ	Mukhalif	٩٣٥	٣٠٨
يحذف احدى الصوت المركب(اللام) ويبدل الصاد < s	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Mukhallish</i>	مخلصّ	Mukhalis	٩٣٥	٣٠٩
يحذف احدى الصوت المركب(الجيم)	الدخيل بالحذف	<i>Munajjim</i>	منجّم	Munajjim	٩٣٩	٣١٠
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد النون والحاء) والحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>munâkahât</i>	مناكحات	Munakahat	٩٣٩	٣١١
تبدل الفتحة	الدخيل بالإبدال	<i>Munâsibah</i>	مناسبة	Munasabah	٩٣٩	٣١٢

الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد النون) والكسرة القصيرة < الفتحة القصيرة						
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد النون) و الظاء < z	الدخيل بالإبدال	<i>munâzhara</i>	مناظر	Munazara	٩٣٩	٣١٣
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Murâd</i>	مراد	Murad	٩٤١	٣١٤
يحذف احدى الصوت المركب (الكاف)	الدخيل بالحذف	<i>Murakkab</i>	مركب	Murakab	٩٤١	٣١٥
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Mursyid</i>	مرشد	Mursyid	٩٤٢	٣١٦
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد السين) والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Musâfirîn</i>	مسافر	Musafirin	٩٤٢	٣١٧
يحذف احدى الصوت المركب	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Musyaqqah</i>	مشقة	Musakat	٩٤٢	٣١٨

القفاف) ويبدل التاء المربوطة < t						
يبدل الصاد < s و الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Mushhaf</i>	مصحف	Mushaf	٩٤٢	٣١٩
يبدل الشين < s والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Musytarî</i>	مشتري	Mustari	٩٤٤	٣٢٠
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الشين)	الدخيل بالإبدال	<i>Musyâraḥah</i>	مشاركة	Musyarakah	٩٤٤	٣٢١
يبدل القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Musytaq</i>	مشتق	Musytak	٩٤٥	٣٢٢
تُحذف الهمزة واحدى الصوت المركب (الحاء) وتبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Muta`akhkhirîn</i>	متأخرين	Mutaakhirin	٩٤٥	٣٢٣
يبدل الذال < z ويحذف احدى الصوت المركب (الكاف)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Mudzakkar</i>	مذكّر	Muzakar	٩٤٦	٣٢٤

يحذف العين	الدخيل بالحذف	<i>na'am</i>	نعم	Naam	٩٤٧	٣٢٥
تحذف الهمزة	الدخيل بالحذف	<i>Naba`</i>	نبأ	Naba	٩٤٧	٣٢٦
يبدل السكون < الفتحة القصيرة(بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Nasr</i>	نسر	Nasar	٩٥٣	٣٢٧
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الشين)	الدخيل بالإبدال	<i>Nasyîd</i>	نشيد	Nasyid	٩٥٤	٣٢٨
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Nawaitu</i>	نويت	Nawaitu	٩٥٥	٣٢٩
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد النون) والظاء < z	الدخيل بالإبدال	<i>Nâzhim</i>	ناظم	Nazim	٩٥٥	٣٣٠
يحذف احدى الصوت المركب(الباء) وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد النون)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Rabbanâ</i>	ربنا	Rabana	١١٢٥	٣٣١
يحذف احدى الصوت	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>rabbanyyî</i>	ربني	Rabani	١١٢٧	٣٣٢

المركب (الباء) وياء النسبة وتبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة						
يحذف احدى الصوت المركب (الباء) وتبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Rabbî</i>	ربي	Rabi	١١٢٧	٣٣٣
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الفاء) والقاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Rafiq</i>	رفيق	Rafik	١١٣١	٣٣٤
وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الراء) والسكون < الكسرة القصيرة (بعد العين) ثم يحذف العين	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>râ'</i>	راع	Rai	١١٣٣	٣٣٥
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Rasywah</i>	رشوة	Rasywah	١١٤٧	٣٣٦
تحذف الياء والهمزة	الدخيل بالحذف	<i>Riyâ`</i>	رياء	Ria	١١٧٣	٣٣٧

وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الياء)	والإبدال معا					
تُحذف الياء وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الياء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Riyâl</i>	ريال	Rial	١١٧٣	٣٣٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الباء) والطاء < t والتاء المربوطة < t	الدخيل بالإبدال	<i>Ribâthah</i>	رباطة	Ribatat	١١٧٣	٣٣٩
يبدل الضاد < d الفتحة القصيرة < الكسرة القصيرة (بعد الضاد)	الدخيل بالإبدال	<i>Ridha</i>	رضى	Ridi	١١٧٤	٣٤٠
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Risâlah</i>	رسالة	Risalah	١١٧٧	٣٤١
يبدل القاف < k والسكون <	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Ruqyah</i>	رقية	Rukiah	١١٨٧	٣٤٢

الكسرة القصيرة(بعد القاف) وتحذف الياء						
تبدل المهمزة < k	الدخيل بالإبدال	<i>Ru`yah</i>	رؤية	Rukyah	١١٨٧	٣٤٣
يحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد العين)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>sa`adah</i>	سعادة	Saadah	١١٩٦	٣٤٤
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Sâdin</i>	سادن	Saadin	١١٩٦	٣٤٥
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Sabil</i>	سبيل	Sabil	١١٩٦	٣٤٦
يبدل الصاد < s والسكون < الفتحة القصيرة(بعد الذال)	الدخيل بالإبدال	<i>Shadr</i>	صدر	Sadar	١١٩٩	٣٤٧
يبدل الصاد < s والضمة القصيرة <	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>shudriyyah</i>	صدرية	Sadariah	١١٩٩	٣٤٨

الفتحة القصيرة(بعد السين) والسكون < الفتحة القصيرة(بعد الذال) وتحذف ياء النسبة						
يبدل الشين < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الشين)	الدخيل بالإبدال	<i>Syâdir</i>	شادر	Sadir	١١٩٩	٣٤٩
يبدل الصاد < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الفاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Safâ</i>	صفي	Safa	١١٩٩	٣٥٠
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الفاء) والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الجيم) والحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Safînatunnajâh</i>	سفينة النجاح	Safînatunnajah	١٢٠٠	٣٥١

يبدل الصاد < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الفاء الصاد الثاني)	الدخيل بالإبدال	<i>Shafshâf</i>	صفصاف	Safsaf	١٢٠٠	٣٥٢
يبدل الصاد < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الصاد)	الدخيل بالإبدال	<i>Shâhib</i>	صاحب	Sahib	١٢٠١	٣٥٣
يبدل الصاد < s والحاء < h والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الحاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Shahîfah</i>	صحيفة	Sahifah	١٢٠١	٣٥٤
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد السين) والحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Sâhir</i>	ساحر	Sahir	١٢٠٢	٣٥٥
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Saif</i>	سيف	Saif	١٢٠٢	٣٥٦
يحذف العين وتبدل الكسرة الطويلة < الكسرة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>sa'îr</i>	سعير	Sair	١٢٠٢	٣٥٧

القصيرة (بعد العين)						
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Sabilillah</i>	سبيل الله	Sabilillah	١٢٠٤	٣٥٨
يبدل القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Saqar</i>	سقر	Sakar	١٢٠٤	٣٥٩
يحذف ساء النسبة	الدخيل بالحذف	<i>Sakhiyy</i>	سخي	Sakhi	١٢٠٤	٣٦٠
يبدل الصاد < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Shakhrât</i>	صخرات	Sakhrat	١٢٠٤	٣٦١
يبدل الشين والصاد < s والسكون < الكسرة القصيرة (بعد الصاد)	الدخيل بالإبدال	<i>Syakhsh</i>	شخص	Sakhsi	١٢٠٤	٣٦٢
يبدل الصاد < s	الدخيل بالإبدال	<i>Shalaf</i>	صلف	Salaf	١٢٠٦	٣٦٣
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام) والطاء < t والكسرة الطويلة < الكسرة	الدخيل بالإبدال	<i>Salâthîn</i>	سلاطين	Salatin	١٢٠٩	٣٦٤

القصيرة) بعد (الطاء)						
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة) بعد (السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Sâlik</i>	سالك	Salik	١٢٠٩	٣٦٥
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة) بعد الميم) وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>samâniyyah</i>	سمائيّة	Samaniah	١٢١٢	٣٦٦
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Sanad</i>	سند	Sanad	١٢١٨	٣٦٧
يبدل التاء المربوطة t <	الدخيل بالإبدال	<i>Sanah</i>	سنة	Sanat	١٢١٨	٣٦٨
تبدل الطاء < t والسكون < الفتحة القصيرة) بعد (الطاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Sathr</i>	سطر	Satar	١٢٣١	٣٦٩
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Saum</i>	صوم	Saum	١٢٣٢	٣٧٠
تبدل الثاء < s	الدخيل بالإبدال	<i>Tsaur</i>	ثور	Saur	١٢٣٣	٣٧١
يبدل الصاد < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة) بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Shawâb</i>	صواب	Sawab	١٢٣٣	٣٧٢

تبدل الثاء < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Tsawâb</i>	ثواب	Sawab	١٢٣٣	٣٧٣
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد التاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Sitî</i>	ستي	Siti	١٣٢٢	٣٧٤
تبدل الحاء < h والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الحاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Subhân</i>	سبحان	Subhana	١٣٤٤	٣٧٥
يبدل الصاد < s	الدخيل بالإبدال	<i>Shufrah</i>	صفرة	Sufrah	١٣٤٧	٣٧٦
يبدل الصاد < s والسكون < الضمة القصيرة (بعد الحاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Shuhf</i>	صحف	Suhuf	١٣٤٨	٣٧٧
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Sulâlah</i>	سلالة	Sulalah	١٣٥٠	٣٧٨
يبدل الصاد < s والسكون < الكسرة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Shulb</i>	صلب	Sulbi	١٣٥١	٣٧٩
يحذف العين	الدخيل بالحذف	<i>Sum'ah</i>	سمعة	Sumah	١٣٥٢	٣٨٠

تبدل التاء المربوطة t <	الدخيل بالإبدال	<i>Sunbulah</i>	سنبله	Sunbulat	١٣٥٥	٣٨١
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة) بعد (السين	الدخيل بالإبدال	<i>Sûrah</i>	سورة	Surah	١٣٦٠	٣٨٢
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة) بعد (السين) واء المربوطة < t	الدخيل بالإبدال	<i>Sûrah</i>	سورة	Surat	١٣٦٠	٣٨٣
تحذف الهزرة	الدخيل بالحذف	<i>Sû`ul-adab</i>	سوء الأدب	Suul adab	١٣٦٥	٣٨٤
يحذف الهزة وتبدل الظاء < z	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Sû`uzh-zhan</i>	سوء الظن	Suuzan	١٣٦٥	٣٨٥
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Syabah</i>	شبه	Syabah	١٣٦٧	٣٨٦
يبدل القاف < k والتاء المربوطة < t	الدخيل بالإبدال	<i>Syafaqah</i>	شفقة	Syafakat	١٣٦٧	٣٨٧
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة) بعد (السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Syâhid</i>	شاهد	Syahid	١٣٦٧	٣٨٨
تحذف ياء النسبة وتبدل الخاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>syakhshiyyah</i>	شخصية	Syahsiah	١٣٦٧	٣٨٩

ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Syjarah</i>	شجرة	Syjarah	١٣٦٧	٣٩٠
يبدل الصاد < s والسكون < الكسرة القصيرة(بعد الصاد)	الدخيل بالإبدال	<i>Syakhs</i>	شخص	Syakhsi	١٣٦٧	٣٩١
يبدل السكون < الضمة القصيرة(بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Syams</i>	شمس	Syamsu	١٣٦٧	٣٩٢
يحذف احدى الصوت المركب	الدخيل بالحذف	<i>Syarr</i>	شر	Syar	١٣٦٧	٣٩٣
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Syarah</i>	شره	Syarah	١٣٦٧	٣٩٤
يحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد العين)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>syi'âr</i>	شعار	Syiar	١٣٦٨	٣٩٥
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة(بعد الميم) ويحذف ياء النسبية	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Syumûliyyah</i>	شمولية	Syumuliah	١٣٦٩	٣٩٦
يحذف احدى الصوت المركب	الدخيل بالحذف	<i>Syurr</i>	شر	Syur	١٣٦٩	٣٩٧

(الراء)						
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة(بعد الشين) والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Syûrâ</i>	شورى	Syura	١٣٦٩	٣٩٨
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة(بعد الشين) وتحذف الياء	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Syûriyah</i>	شورية	Syuriah	١٣٦٩	٣٩٩
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة(بعد الراء) والعين < k	الدخيل بالإبدال	<i>syurû'</i>	شروع	Syuruk	١٣٦٩	٤٠٠
يحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد العين)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>ta'âruf</i>	تعارف	Taaruf	١٣٧٠	٤٠١
يحذف العين واحدى الصوت المركب (الصاد)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>ta'ashshub</i>	تعصّب	Taasub	١٣٧٠	٤٠٢

ويبدل الصاد < s						
يحذف العين واحدى الصوت المركب (الذال) ويبدل الذال < z	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>ta'adzdzur</i>	تعذّر	Taazur	١٣٧٠	٤٠٣
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Tabârak</i>	تبارك	Tabarak	١٣٧٠	٤٠٤
يحذف احدى الصوت المركب (الراء)	الدخيل بالحذف	<i>Tabarruk</i>	تبرّك	Tabaruk	١٣٧٠	٤٠٥
يحذف احدى الصوت المركب (الياء)	الدخيل بالحذف	<i>Tabayyun</i>	تبيّن	Tabayun	١٣٧٠	٤٠٦
تبدل الطاء < t والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الباء والعين) ويحذف العين	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>thabi'î</i>	طبيعي	Tabii	١٣٧١	٤٠٧
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد التاء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>tâbi'în</i>	تابعين	Tabiiin	١٣٧١	٤٠٨

والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد العين) ويحذف العين						
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Tadbîr</i>	تدبير	Tadbir	١٣٧٣	٤٠٩
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Tadwîn</i>	تدوين	Tadwin	١٣٧٣	٤١٠
يحذف احدى الصوت المركب (الضاد) ويبدل الضاد < d	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Tafadhhal</i>	تفضّل	Tafadal	١٣٧٣	٤١١
يحذف احدى الصوت المركب (الحاء) وتبدل الحاء < h	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Tafahhus</i>	تفحص	Tafahus	١٣٧٣	٤١٢
وتبدل الطاء < t والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الهاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Thahârah</i>	طهارة	Taharah	١٣٧٦	٤١٣
يبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Tahkîm</i>	تحكيم	Tahkim	١٣٧٦	٤١٤

والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الكاف)						
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد التاء) وتحذف الهمزة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Tâ`ib</i>	تائب	Taib	١٣٧٨	٤١٥
يحذف احدى الصوت المركب (اللام) وياء النسبة	الدخيل بالحذف	<i>Tajalliyy</i>	تجَلِّي	Tajali	١٣٧٨	٤١٦
يحذف احدى الصوت المركب (الراء)	الدخيل بالحذف	<i>Tajarrud</i>	تجرّد	Tajarud	١٣٧٨	٤١٧
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الذال)	الدخيل بالإبدال	<i>Tajdîd</i>	تجديد	Tajdid	١٣٧٨	٤١٨
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Tajribah</i>	تجربة	Tajribah	١٣٧٩	٤١٩
يبدل القاف < k والفتحة الطويلة < الفتحة	الدخيل بالإبدال	<i>Taqârîr</i>	تقارير	Takarir	١٣٨٠	٤٢٠

القصيرة(بعد القاف) والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الراء)						
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Takbîr</i>	تكبير	Takbir	١٣٨٠	٤٢١
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الباء) والحاء < h والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Takbîratul ihrâm</i>	تكبيرة الإحرام	Takbiratul Ihram	١٣٨٠	٤٢٢
يبدل القاف < k والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الدال)	الدخيل بالإبدال	<i>Taqdîs</i>	تقديس	Takdis	١٣٨٠	٤٢٣
يبدل القاف < k والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Takhlîq</i>	تخليق	Takhlik	١٣٨٠	٤٢٤
يبدل الصاد < s	الدخيل بالإبدال	<i>Takhshîsh</i>	تخصيص	Takhsis	١٣٨٠	٤٢٥

والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الصاد)						
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Taklîf</i>	تكليف	Taklif	١٣٨٠	٤٢٦
يبدل العين < k والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد اللام) والتاء المربوطة < t	الدخيل بالإبدال	<i>ta'liqah</i>	تعليقة	Taklikat	١٣٨٠	٤٢٧
يبدل العين < k والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>ta'lîm</i>	تعليم	Taklim	١٣٨٠	٤٢٨
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Takrîm</i>	تكريم	Takrim	١٣٨٠	٤٢٩
يبدل القاف < k والصاد < s والكسرة الطويلة < الكسرة	الدخيل بالإبدال	<i>Taqshîr</i>	تقصير	Taksir	١٣٨١	٤٣٠

القصيرة(بعد الصاد)						
يبدل القاف < k والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Taqwîm</i>	تقويم	Takwim	١٣٨٢	٤٣١
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Takwîn</i>	تكوين	Takwin	١٣٨٢	٤٣٢
يبدل القاف < k والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الياء)	الدخيل بالإبدال	<i>Taqyîn</i>	تقيين	Takyin	١٣٨٢	٤٣٣
يبدل العين < k والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة(بعد الزاي)	الدخيل بالإبدال	<i>Ta'zîr</i>	تعزير	Takzir	١٣٨٢	٤٣٤
يحذف احدى الصوت المركب (القاف) وياء النسبة ويبدل العين k <	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Talaqqiyy</i>	تلقي	Talaki	١٣٨٣	٤٣٥
تبدل الطاء < t والفتحة الطويلة <	الدخيل بالإبدال	<i>Thâlib</i>	طالب	Talib	١٣٨٥	٤٣٦

الفتحة القصيرة (بعد الطاء)						
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الياء)	الدخيل بالإبدال	<i>Tamyîz</i>	تمييز	Tamyiz	١٣٩٠	٤٣٧
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Tanwîr</i>	تنوير	Tanwir	١٤٠١	٤٣٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد السين) والحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Tasâmuh</i>	تسامح	Tasamuh	١٤٠٨	٤٣٩
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Taslîm</i>	تسليم	Taslim	١٤٠٨	٤٤٠
يبدل الصاد < s والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Tashwîr</i>	تصوير	Taswir	١٤٠٨	٤٤١
تبدل الحاء < h الكسرة الطويلة < الكسرة	الدخيل بالإبدال	<i>Tauhîd</i>	توحيد	Tauhid	١٤١١	٤٤٢

القصيرة (بعد الحاء)						
تبدل الحاء < h الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الحاء) وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Tawhîdiyyah</i>	توحيدية	Tauhidiah	١٤١١	٤٤٣
تحذف الياء	الدخيل بالحذف	<i>Tauliyah</i>	تولية	Tauliah	١٤١١	٤٤٤
تبدل الطاء < t والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الطاء) والضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد العين) ويحذف العين	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>thâ'ûn</i>	طاعون	Taun	١٤١١	٤٤٥
يبدل الصاد < s وتحذف الياء	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Taushiyah</i>	توصية	Tausiah	١٤١١	٤٤٦
يحذف احدى الصوت المركب (الجيم)	الدخيل بالحذف	<i>Tawajjuh</i>	توجهه	Tawajuh	١٤١٢	٤٤٧
يحذف احدى الصوت	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Tawashshuth</i>	توسط	Tawasut	١٤١٣	٤٤٨

المركب (السين) وتبدل الطاء < t						
يحذف احدى الصوت المركب (الزاي)	الدخيل بالحذف	<i>Tawazzun</i>	توزن	Tawazun	١٤١٣	٤٤٩
يبدل الذال < z	الدخيل بالإبدال	<i>Tadzkirah</i>	تذكرة	Tazkirah	١٤١٤	٤٥٠
يحذف احدى الصوت المركب (الفاء) وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الفاء) والحاء < h	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Tuffâh</i>	تفّاح	Tufah	١٤٩٢	٤٥١
يحذف العين وياء النسبة وتبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'ubûdiyyah</i>	عبودية	Ubudiah	١٥١٥	٤٥٢
يبدل القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Ufuq</i>	أفق	Ufuk	١٥١٧	٤٥٣
يحذف العين ويبدل السكون < الضمة القصيرة (بعد الجيم)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'ujb</i>	عجب	Ujub	١٥١٩	٤٥٤

يحذف احدى الصوت المركب (الميم)	الدخيل بالحذف	<i>Umm</i>	أم	Um	١٥٢٤	٤٥٥
يحذف العين والهمزة وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الراء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'umarâ`</i>	عمراء	Umara	١٥٢٤	٤٥٦
يحذف احدى الصوت المركب (الميم) وتبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الميم)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Ummî</i>	أمِّي	Umi	١٥٢٥	٤٥٧
يحذف احدى الصوت المركب (الميم) وياء النسبة	الدخيل بالحذف	<i>Ummiyy</i>	أمِّي	Umi	١٥٢٥	٤٥٨
يحذف العين	الدخيل بالحذف	<i>'umrah</i>	عمرة	Umrah	١٥٢٦	٤٥٩
يحذف العين وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الياء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'uryân</i>	عريان	Urian	١٥٣٦	٤٦٠

تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد التاء) والذال < z	الدخيل بالإبدال	<i>Ustâdz</i>	أستاذ	Ustaz	١٥٣٩	٤٦١
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد التاء) والذال < z	الدخيل بالإبدال	<i>Ustâdzah</i>	أستاذة	Ustazah	١٥٣٩	٤٦٢
يحذف العين ويبدل الشين < s	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'usyur</i>	عشر	Usur	١٥٤٠	٤٦٣
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Uswah</i>	أسوة	Uswah	١٥٤٠	٤٦٤
يحذف العين وتبدل الطاء < t والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الطاء)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>'uthârid</i>	عطارد	Utarid	١٥٤٠	٤٦٥
يحذف العين ويبدل السكون < الفتحة القصيرة (بعد العين)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>wa'd</i>	وعد	Waad	١٥٥٢	٤٦٦
يحذف العين ويبدل السكون <	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>wa'dah</i>	وعدة	Waadat	١٥٥٢	٤٦٧

الفتحة القصيرة (بعد العين) والتاء المربوطة < t						
يبدل العين < k	الدخيل بالإبدال	<i>waba'du</i>	وبعد	Wabakdu	١٥٥٢	٤٦٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الكاف)	الدخيل بالإبدال	<i>Wabarakâtuḥ</i>	وبركاته	Wabarakatuḥ	١٥٥٢	٤٦٩
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الكاف) والعين < k	الدخيل بالإبدال	<i>wadâ'</i>	وداع	Wadak	١٥٥٢	٤٧٠
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الواو) وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالإبدال	<i>Wâdiyy</i>	وادي	Wadi	١٥٥٢	٤٧١
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الفاء) تحذف المهمزة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Wafâ`</i>	وفاء	Wafa	١٥٥٢	٤٧٢
يبدل القاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Wafaq</i>	وفق	Wafak	١٥٥٢	٤٧٣
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Wahdah</i>	وحده	Wahdah	١٥٥٢	٤٧٤

تبدل الحاء < h وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Wahdiyyah</i>	وحدية	Wahdiah	١٥٥٢	٤٧٥
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الواو)	الدخيل بالإبدال	<i>Wâhib</i>	واهب	Wahib	١٥٥٣	٤٧٦
يحذف العين وتبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد العين)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>wa'id</i>	وعيد	Waid	١٥٥٣	٤٧٧
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Waima</i>	وبما	Waima	١٥٥٣	٤٧٨
يبدل القاف < k والسكون < الفتحة القصيرة (بعد القاف)	الدخيل بالإبدال	<i>Waqf</i>	وقف	Wakaf	١٥٥٣	٤٧٩
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Wakalah</i>	وكالة	Wakalah	١٥٥٣	٤٨٠
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Walad</i>	ولد	Walad	١٥٥٤	٤٨١
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الحاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Wal-akhîr</i>	والأخير	Walakhir	١٥٥٤	٤٨٢
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Walîmah</i>	وليمة	Walimah	١٥٥٥	٤٨٣

تُحذف الياء وتبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Waliyullâh</i>	ولي الله	Waliullah	١٥٥٥	٤٨٤
تبدل الثاء < s والقاف < k	الدخيل بالإبدال	<i>Watsaq</i>	وثق	Wasak	١٥٥٨	٤٨٥
يُحذف ال الشمسية	الدخيل بالحذف	<i>Was-salâm</i>	والسلام	Wasalam	١٥٥٨	٤٨٦
يبدل الصاد < s والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الواو) والكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الصاد)	الدخيل بالإبدال	<i>Wâshî</i>	واصي	Wasi	١٥٥٨	٤٨٧
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد السين)	الدخيل بالإبدال	<i>Wasîlah</i>	وسيلة	Wasilah	١٥٥٨	٤٨٨
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد	الدخيل بالإبدال	<i>Wasîthah</i>	وسيطه	Wasitah	١٥٥٨	٤٨٩

t < السين) والطاء < t						
t < تبدل الطاء < t	الدخيل بالإبدال	<i>Wathan</i>	وطن	Watan	١٥٥٨	٤٩٠
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة) بعد الذال) وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>wijdâniyyah</i>	وجدانيّة	Wijdaniah	١٥٦١	٤٩١
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة) بعد الكاف) والتاء المربوطة < t	الدخيل بالإبدال	<i>Wikâlah</i>	وكالة	Wikalat	١٥٦١	٤٩٢
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة) بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Wilâdah</i>	ولادة	Wiladah	١٥٦٢	٤٩٣
يبدل السكون < الكسرة القصيرة) بعد الراء)	الدخيل بالإبدال	<i>Wird</i>	ورد	Wirid	١٥٦٢	٤٩٤
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Yad</i>	يد	Yad	١٥٦٦	٤٩٥
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Yaum</i>	يوم	Yaum	١٥٦٦	٤٩٦
يحذف ال الشمسية	الدخيل بالحذف	<i>Yaumud-dîn</i>	يوم الدين	Yaumudin	١٥٦٦	٤٩٧
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Yaumul-hisâb</i>	يوم	Yaumul hisab	١٥٦٦	٤٩٨

الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد السين)			الحساب			
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الزاي)	الدخيل بالإبدال	<i>Yaumul-mîzân</i>	يوم الميزان	Yaumul Mizan	١٥٦٦	٤٩٩
يبدل العين < k	الدخيل بالإبدال	<i>Yaumul-jama'</i>	يوم الجمع	Yaumul Jamak	١٥٦٦	٥٠٠
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الزاي) وتحذف الهمزة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Yaumul-jazâ`</i>	يوم الجزاء	Yaumul Jaza	١٥٦٧	٥٠١
يبدل القاف < k الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة(بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Yaumul-qiyâmah</i>	يوم القيامة	Yaumul Kiamah	١٥٦٧	٥٠٢
تبدل الحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Yaumul- mahsyar</i>	يوم المحشر	Yaumul Mahsyar	١٥٦٧	٥٠٣
يبدل الذال < z والسكون < الفتحة القصيرة(بعد الباء) والحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Dzabh</i>	ذبح	Zabah	١٥٦٩	٥٠٤
ثابت	الدخيل بالإبدال	<i>Zabarjad</i>	زبرجد	Zabarjad	١٥٦٩	٥٠٥

يبدل الذال < z والحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Dzabḥah</i>	ذبحه	Zabhah	١٥٦٩	٥٠٦
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد الباء)	الدخيل بالإبدال	<i>Zabīb</i>	زبيب	Zabib	١٥٦٩	٥٠٧
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الزاي)	الدخيل بالإبدال	<i>Zâhid</i>	زاهد	Zahid	١٥٦٩	٥٠٨
يحذف العين وتبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد العين)	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>za'îm</i>	زعيم	Zaim	١٥٦٩	٥٠٩
يبدل الذال < z	الدخيل بالإبدال	<i>Dzakar</i>	ذكر	Zakar	١٥٦٩	٥١٠
تحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف	<i>Zakiyyah</i>	زكّية	Zakiah	١٥٦٩	٥١١
تبدل الظاء < z	الدخيل بالإبدال	<i>Zhan</i>	ظن	Zan	١٥٦٩	٥١٢
يبدل الذال < z	الدخيل بالإبدال	<i>Dzat</i>	ذات	Zat	١٥٦٩	٥١٣
تبدل الظاء < z والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد اللام)	الدخيل بالإبدال	<i>Zhillullâh</i>	ظل الله	Zilullah	١٥٦٩	٥١٤
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد)	الدخيل بالإبدال	<i>Zindîq</i>	زنديق	Zindik	١٥٧١	٥١٥

البدال) والقاف < k						
تبدل الكسرة الطويلة < الكسرة القصيرة (بعد النون)	الدخيل بالإبدال	<i>Zirnîkh</i>	زرنبخ	Zirnikh	١٥٧١	٥١٦
تبدل الضمة القصيرة < o والحاء < h	الدخيل بالإبدال	<i>Zuhal</i>	زحل	Zohal	١٥٧١	٥١٧
تبدل الفتحة القصيرة < o	الدخيل بالإبدال	<i>Zahrah</i>	زهرة	Zohrah	١٥٧١	٥١٨
تبدل الفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الميم) ويحذف العين والهمزة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Zu'amâ`</i>	زعماء	Zuama	١٥٧٣	٥١٩
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الهاء)	الدخيل بالإبدال	<i>Zuhûd</i>	زهود	Zuhud	١٥٧٣	٥٢٠
تبدل الضمة الطويلة < الضمة القصيرة (بعد الهاء) وتحذف ياء النسبة	الدخيل بالحذف والإبدال معا	<i>Zuhûdiyyah</i>	زهودية	Zuhudiah	١٥٧٣	٥٢١
تبدل الظاء < z و	الدخيل بالحذف	<i>Zhulumât</i>	ظلمات	Zulmat	١٥٧٣	٥٢٢

الضممة القصيرة < السكون والفتحة الطويلة < الفتحة القصيرة (بعد الميم)	والإبدال معا					
يحذف احدى الصوت المركب (الراء) وياء النسبة	الدخيل بالحذف	<i>Dzurriyyah</i>	ذرية	Zuriah	١٥٧٣	٥٢٣

ج- تحليل البيانات

يدل الجدول السابق أن الدخيل وأنواعه في قاموس اللغة الإندونيسية

الكبير كما يلي:

١- يوجد الدخيل بالإبدال في قاموس اللغة الإندونيسية الكبير ٣٣٧

مفردات

٢- يوجد الدخيل بالحذف في قاموس اللغة الإندونيسية الكبير ٤٩

مفردات

٣- يوجد الدخيل بالحذف والإبدال معا في قاموس اللغة الإندونيسية

الكبير ١٣٨ مفردات.

تطابق هذه النتيجة بالنظرية التي قدمها *Sudarno* في كتابه *Kata*

Serapan dari Bahasa Arab الذي بحث فيها أن أنواع الدخيل،^{٤٩} ولكن ليست

كل الأنواع المقدمة في كتابه *Kata Serapan dari Bahasa Arab* موريدة في

قاموس اللغة الإندونيسية الكبير، كما عدم نوع الدخيل في الكتب المتعلقة عن

^{٤٩} في الصفحة ٣٠

مباحث الدخيل حسب معرفة الباحثة، وهو نوع الدخيل بالإبدال والحذف معا في نفس الكلمة.

بناء على هذه النقاط، فكلما الأنواع التي لا تدل على الأنواع السابقة الثانية الأولى والأنواع دل على نوع الدخيل بالإبدال والحذف معا، فهي من نوع الثالث يعني الدخيل بالإبدال والحذف معا.

أما أشكال الكلمة التي أخذت الإندونيسية من العربية هي النكرة أكثر من المعرفة. والمعرفة التي توجد في الدخيلات من العربية في قاموس اللغة الإندونيسية الكبير هي المعرفة بال والمعرفة بالإضافة.

أما المعرفة بال التي توجد في الدخيلات هي دخيلات تدل على أسماء الحسنى يعني الجليل (Aljalil)، الكبير (Alkabar)، القديم (Alkadim)، القدير (Alkadir)، الكشاف (Alkasyaf)، المخلص (Almukhlis)، والمعظم (Almuazam). وأما المعرفة بالإضافة نوعان:

١- إذا كان مضاف إليه في الكلمة يبدأ بحرف القمرية فال تكتب ثابت كما في الكلمة: أهل البيت (Ahlul bait)، أهل الكتاب (Ahlul kitab)، علامة الحيات (Alamatul Hayat)، أمير الحج (Amirul haj)، دار الأيتام (Darul aitam)، دار الأخيرة (Darul akhirat)، دار البقاء (Darul baka)، دار الفناء (Darul Fana)، دار الجلال (Darul Jalal)، سوء الأدب (Suul adab)، تكبيرة الإحرام (Takbiratul ihram)، يوم الحساب (Yaumul hisab)، يوم الميزان (Yaumul Mizan)، يوم الجمع (Yaumul jamak)، يوم الجزاء (Yaumul jaza)، يوم القيامة (Yaumul kiamah)، يوم المحشر (Yaumul mahsyar) إلا في الكلمة قضاء الحاجة (Kada hajat).

٢- إذا كان مضاف إليه في الكلمة يبدأ بحرف الشمسية فال يحذف

لأن في الإندونيسية كتابة ال الشميسة كالصوت المركب حتي
 تحذف احدهما كما في الكلمة: أهل النجوم (Ahlu nujum)، أهل
 السلوك (Ahlu nujum)، أهل السنة (Ahlu sunah)، عليه
 السلام (Alaihi salam)، عليك السلام (Alaika salam)، عليكم
 السلام (Alaikum salam)، حسن الظن (Husnuzan)، سوء
 الظن (Suuzan)، ويوم الدين (Yaumudin).

أما الأصوات التي لا تغيير من نقحرتها في قاموس اللغة الإندونيسية
 الكبير للصوائت هي الفتحة القصيرة -A، الكسرة القصيرة -I، الضمة القصيرة -
 U، وللصوائت كما يلي:

جدول ٦، ٣: الصوائت التشابه بين اللغتين

الوصف	الأصوات	الرقم
كلاهما شفطاني، انفجاري، مجهور	ب	.١
	B	
كلاهما شفوتاني، احتكاكي، أنفي، مجهور	م	.٢
	M	
كلاهما شفوي، احتكاكي، مجهور، نصف الحركات	و	.٣
	W	
كلاهما شفوي - أسناني، احتكاكي، مهموس	ف	.٤
	F	
كلاهما طبقي، انفجاري، مجهور	ج	.٥
	J	
كلاهما حنكي، انفجارري، مهموس	ك	.٦
	K	
كلاهما لثوي، احتكاكي، تكراري، مجهور	ر	.٧
	R	
كلاهما لثوي، احتكاكي، مجهور	ز	.٨

	Z	
كلاهما لثوي، احتكاكي، مهموس	س	.٩
	S	
كلاهما حنجري، احتكاكي، مهموس	هـ	.١٠
	H	
كلاهما أسناني - لثوي، انفجاري، مهموس	ت	.١١
	T	
كلاهما أسناني - لثوي، انفجاري، مجهور	د	.١٢
	D	
كلاهما أسناني - لثوي، احتكاكي، أنفي، مجهور	ن	.١٣
	N	
كلاهما أسناني - لثوي، جانبي، مجهور	ل	.١٤
	L	
كلاهما لهوي، انفجاري، مجهور	ق	.١٥
	Q	
كلاهما طبقي، احتكاكي، مجهور، نصف الحركات	ي	.١٦
	Y	
كلاهما حنكي، احتكاكي، مهموس	خ	.١٧
	Kh	
كلاهما طبقي، احتكاكي، مهموس	ش	.١٨
	Sy	

أما الأصوات التي تغيير من نقحرتها في قاموس اللغة الإندونيسية

الكبير هي كما يلي:

- أ) الفتحة الطويلة (ـَ ا) < الفتحة القصيرة (ـِ ا) /a
 ب) الكسرة الطويلة (ـِ ي) < الكسرة القصيرة (ـِ ي) /i
 ج) الضمة الطويلة (ـُ و) < الضمة القصيرة (ـُ و) /u
 د) السكون (ـْ) < الفتحة القصيرة (ـَ) /a

i/ (ـِ) الفتحة القصيرة	<	(ـُ) السكون	هـ
u/ (ـُ) الضمة القصيرة	<	(ـِ) السكون	و
e	<	(ـُ) السكون	ز
i/ (ـِ) الكسرة القصيرة	<	(ـَ) الفتحة القصيرة	ح
e	<	(ـِ) الفتحة القصيرة	ط
a/ (ـَ) الفتحة القصيرة	<	(ـِ) الكسرة القصيرة	ي
o	<	(ـُ) الضمة القصيرة	ك
d	<	الضاد	ل
h	<	الحاء	م
h/t	<	التاء المربوطة	ن
k	<	القاف	س
s	<	الصاد	ع
k	<	العين الساكنة	ف
t	<	الطاء	ص
g	<	الغين	ق
g	<	الجيم	ر
z	<	الظاء	ش
s	<	التاء	ت
g	<	القاف	ث
s	<	الزاي	خ
s	<	الشين	ذ
b	<	الميم	ض
z	<	الذال	غ

ظ (الهمزة الساكنة < k

تطابق هذه النتيجة بالنظرية التي كتبت في كتاب الإندونيسية واللغة العربية الذي بحث فيها عن التغيرات الصوتية،^{٥٠} ولكن ليست كل التغيرات المقدمة في كتاب الإندونيسية واللغة العربية موريدة في قاموس اللغة الإندونيسية الكبير، كما عدم تغيير من التغيرات موريدة في الكتب المتعلقة عن مباحث التغيرات الصوتية حسب الباحثة، وهو السكون (ْ) < e (في الكلمة "مَجْنُون < Majenun"، والجيم < g (في الكلمة "جَمَال < Gamel"، والقاف < g (في الكلمة "عِقَال < Igal"، والميم < b (في الكلمة "كهرمان < Kahrab".

بناء على نتائج البحث استنتجت الباحثة حول تغيير الأصوات من اللغة العربية

إلى اللغة الإندونيسية نوعان:

١- التغيير مطلق

a	<	أ) الفتحة الطويلة
i	<	ب) الكسرة الطويلة
u	<	ج) الضمة الطويلة
k	<	د) الهمزة الساكنة
k	<	هـ) العين الساكن
h	<	و) الحاء
d	<	ز) الضاد
s	<	ح) الثاء
g	<	ط) الغين
s	<	ي) الصاد
b	<	ك) الباء
z	<	ل) الذال

t	<	م) التاء
t	<	ن) الطاء
Kh	<	س) الخاء
d	<	ع) الدال
r	<	ف) الراء
s	<	ص) السين
z	<	ق) الظاء
f	<	ر) الفاء
k	<	ش) الكاف
l	<	ت) اللام
n	<	ث) النون
w	<	خ) الواو
h	<	ذ) الهاء

٢- تغيير الأصوات حسب الاحتياج

a, i, u, e	<	أ) السكون
a, i, e	<	ب) الفتحة القصيرة
a, i	<	ج) الكسرة القصيرة
u, o	<	د) الضمة القصيرة
t, h	<	هـ) تاء المربوطة
g, k	<	و) القاف
s, z	<	ز) الزاي
s, Sy	<	ح) الشين

m, b	<	ط) الميم
j, g	<	ي) الجيم
يحذف/y	<	ك) الياء

من الاستنتاج السابق يفهم أنّ تغيير الأصوات من العربية إلى اللغة الإندونيسية هي الصوامت بالصوامت والصوائت بالصوائت، ولا يجوز الصوامت بالصوائت أو العكس.